



MĂRFURI REFRIGERATE



**TRANSPORT
MĂRFURI PROASPETE**



MĂRFURI USCATE



TRANSPORT SIGUR



CERTIFICAT CODE XL



EFICIENT ENERGETIC



MĂRFURI VALOROASE



ECO LOGIC



LIVRARE NOCTURNĂ SILENȚIOASĂ



SERVICII FARMACEUTICE



UȘI SECȚIONALE CARGO
Novoform Siebau

SIEBAU 
novoform group



Produse sustenabile din punct de vedere ecologic încă de la început

Politica de mediu, sănătate și muncă a Grupului Novoferm alcătuiește un sistem de management închis și este obligatorie pentru toți angajații și procesele. Depunem eforturi în vederea îmbunătățirii continue a protecției mediului și prevenirii impactului asupra mediului. În această privință ne implicăm clienții și furnizorii în scopul asigurării unui nivel cât mai ridicat de sustenabilitate. În cadrul dezvoltării și producției avem în vedere utilizarea materialelor reciclabile în scopul reducerii emisiilor de CO₂ și evitării materialelor periculoase. În acest mod rezultă produse sustenabile din punct de vedere ecologic încă de la început.

	COMPANIA	4
	UȘILE CARGO	6
	CLIEȚII	15
	MĂRFURI REFRIGERATE	16
	TRANSPORT MĂRFURI PROASPETE	16
	MĂRFURI USCATE	17
	MĂRFURI VALOROASE	17
	LIVRARE NOCTURNĂ SILENȚIOASĂ	18
	TRANSPORT SIGUR	18
	EFICIENT ENERGETIC	19
	CERTIFICAT CODE XL	19
	SERVICII FARMACEUTICE	20
	ECO LOGIC	20
	PRESĂ	21

Novoform Siebau – calitate consacrată

1993 – Integrarea în Grupul Novoform

1996 – Dezvoltarea ușilor CARGO pentru suprastructurile de camioane

2013 – Extinderea portofoliului de produse cu ușile din aluminiu.

2018 – Dezvoltarea ușii pentru compartimente frigorifice CT-67 cu protecție eficientă împotriva prinderii degetelor

Din 1996 suntem partenerul de nădejde al clienților noștri din sectorul vehiculelor utilitare.

Ușile noastre CARGO sunt disponibile în toate variantele de vehicule și suprastructuri închise și reprezintă parte integrantă a gamei de produse oferite de numeroși producători de vehicule. Cooperarea constructivă cu clienții și cerințele specifice ale acestora construiesc baza dezvoltării continue reușite a ușilor CARGO.

Grupul Novoform – lider la nivel european



**Lider în
Europa**

- Grupul Novoform este unul dintre principalii furnizori de sisteme la nivel european în domeniul ușilor, tocurilor și sistemelor de acționare pentru utilizarea privată, comercială și industrială.
- Peste 2000 de angajați își desfășoară activitatea de producție în diferite locații din Europa
- Filosofia companiei: Produse premium cu nivel maxim de calitate, siguranță, confort și estetică
- Garanție îndelungată a produselor noastre
- Produsele respectă diferitele cerințe uzuale pe plan național și îndeplinesc standardele și cerințele de testare naționale
- Certificat conform ISO 9001
- Producție conform celor mai noi cunoștințe tehnice, cu respectarea mediului



Căutați un specialist?

Echipa noastră profesionistă dispune de experiență îndelungată în conceperea, planificarea și fabricarea UȘILOR SECȚIONALE CARGO moderne. Solicitați un model de montaj!

Calitate pe toată linia!

Ușile CARGO Novoferm Siebau sunt fabricate din materiale de calitate superioară. Durabilitatea, siguranța și aspectul convingător reprezintă factorii decisivi pentru producția variantelor noastre de uși.

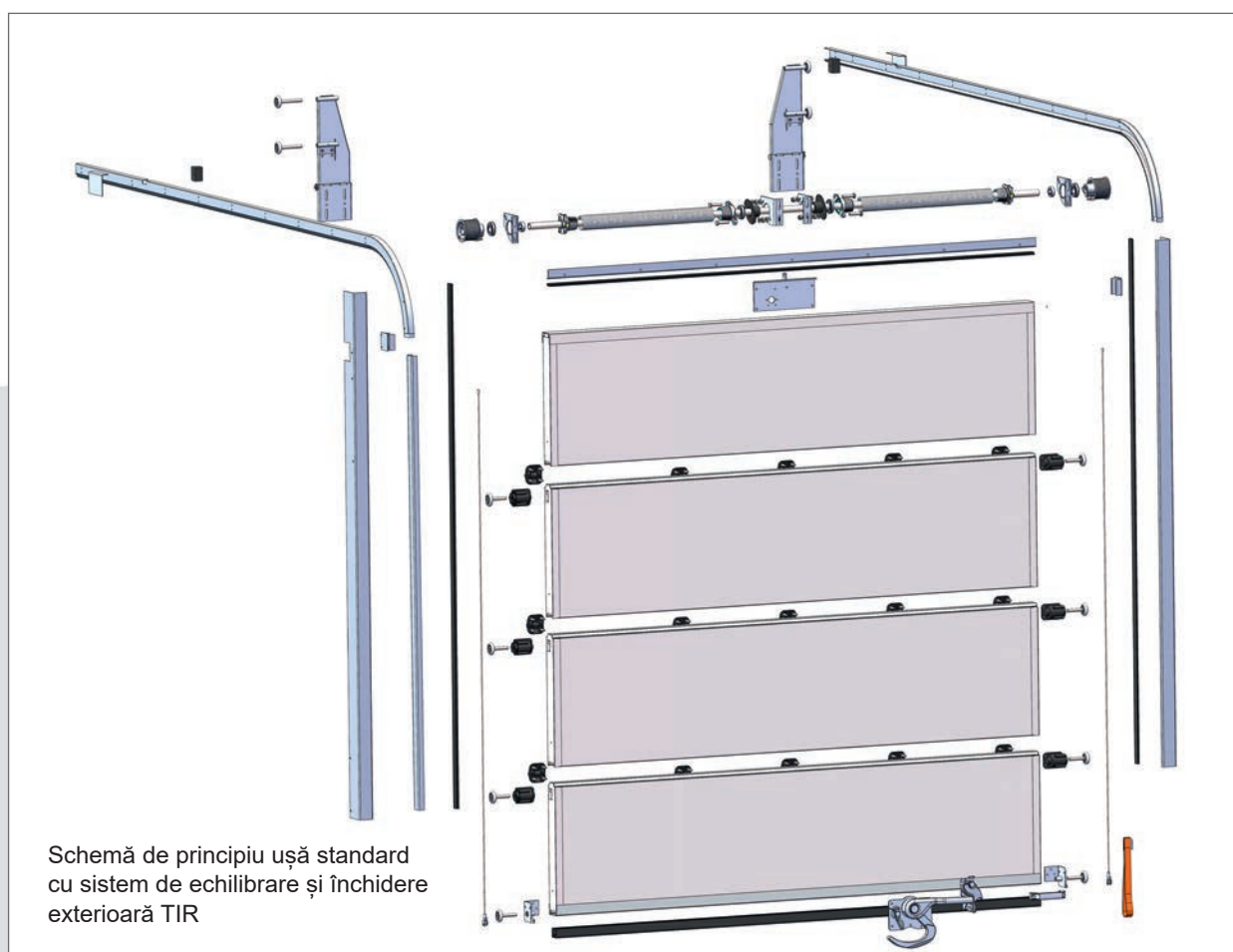


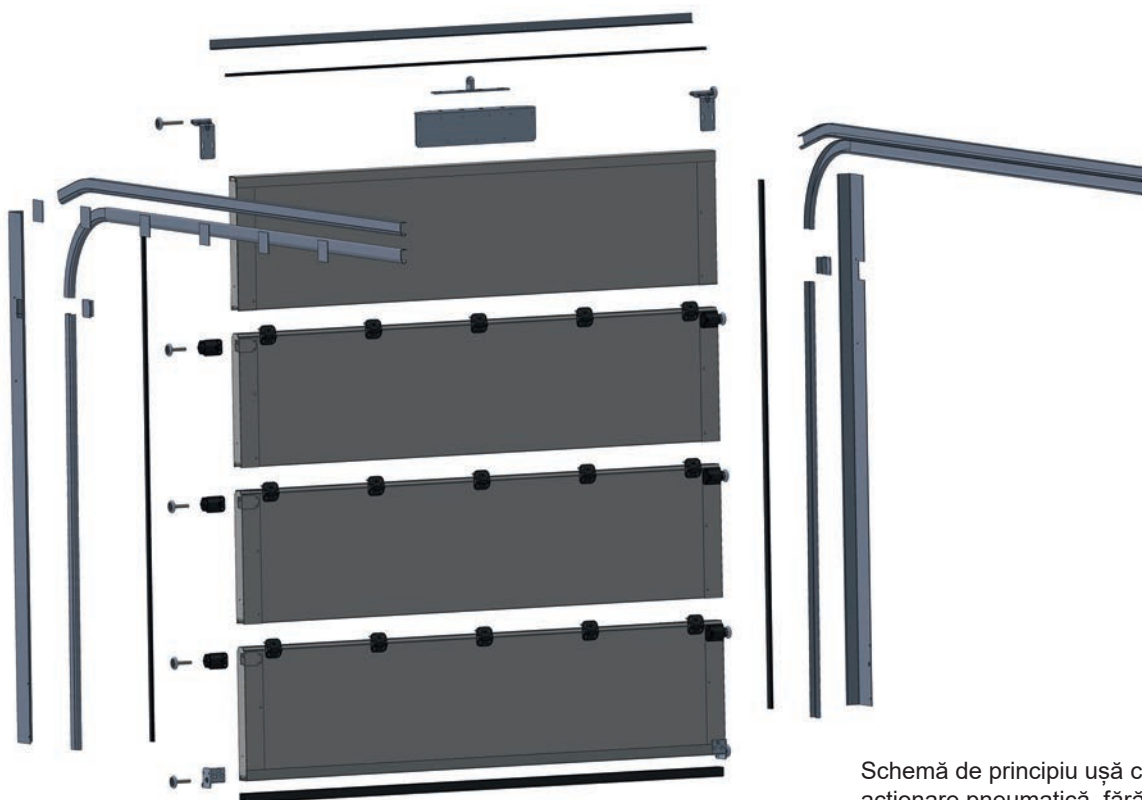
Service-ul Novoferm Siebau!

Prin cooperarea constructivă cu clienții și partenerii dezvoltăm concepte și soluții care conving și, mai ales, își dovedesc valoarea la nivel european. Referințele furnizate de clienții noștri demonstrează eficiența activității și produselor noastre.

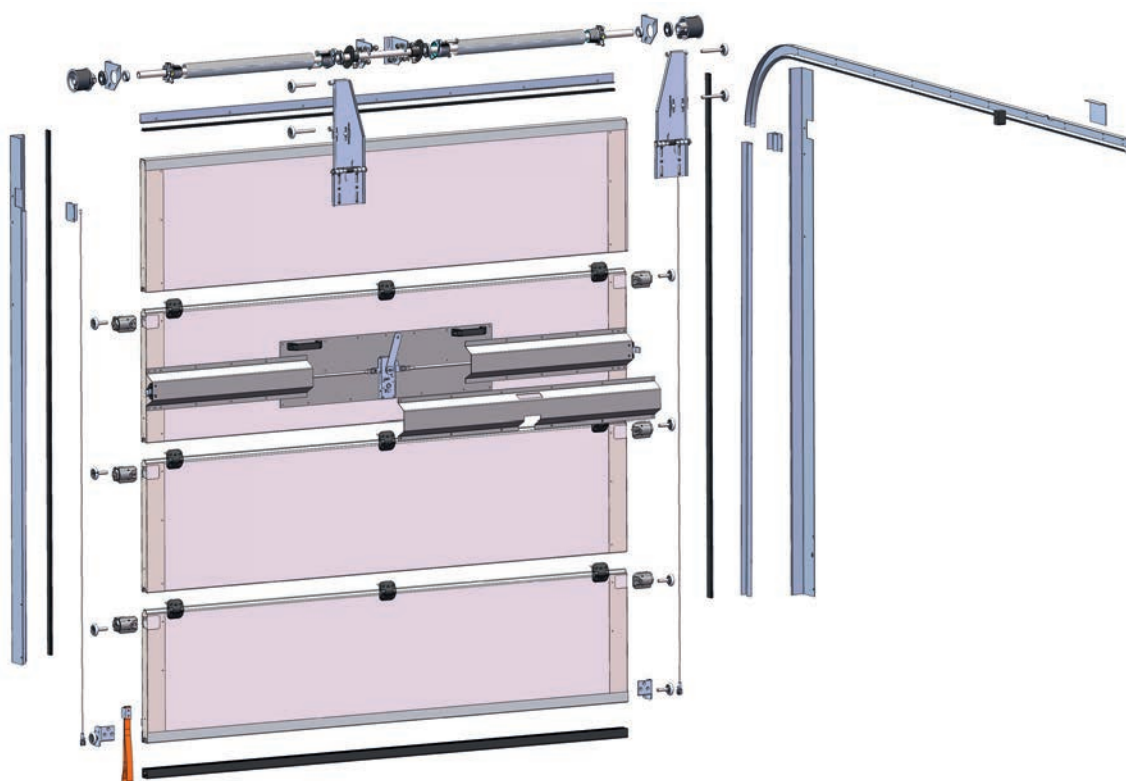


UȘILE SECȚIONALE CARGO în detaliu



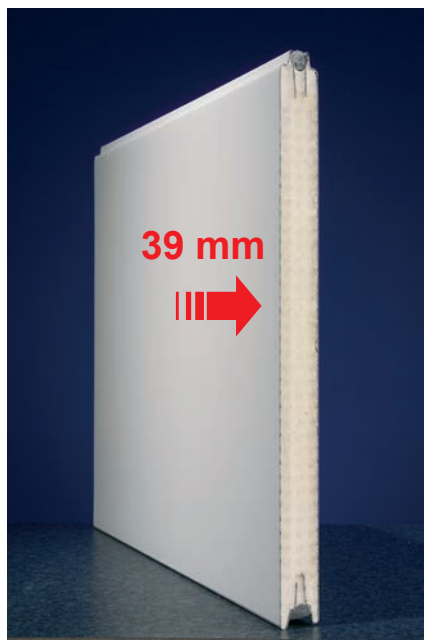


Schemă de principiu ușă cu
acționare pneumatică, fără
închidere



Schemă de principiu uși cu
închidere interioară

Tehnică consacrată – concepte inovatoare



Ușa CARGO 39

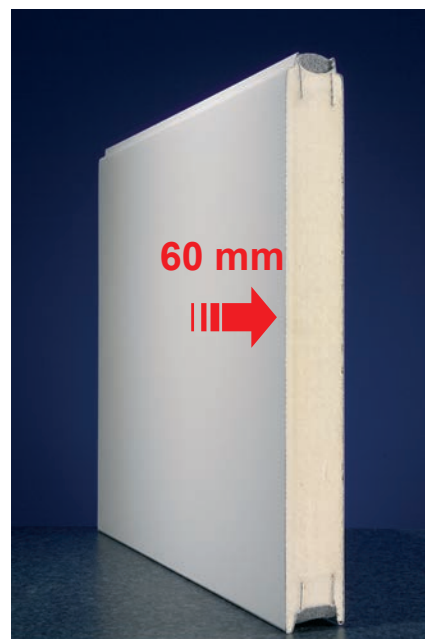
Concepută pentru transportul de mărfuri proaspete

- variantă cu arc de torsiune.
- Secțiunile sunt alcătuite din straturi de acoperire din oțel vopsite, izolate termic și prevăzute cu un nucleu de spumă rigidă din PUR; grosimea secțiunii 39 mm.
- La alegere, cu acționare manuală sau electrică ori prevăzute pentru acționare pneumatică (în acest caz fără arc de torsiune).
- Alternativ: variantă Code XL

Ușa CARGO 60

Concepută pentru mărfurile refrigerate și farmaceutice

- Secțiunile sunt alcătuite din straturi de acoperire din oțel vopsite, izolate termic și prevăzute cu un nucleu de spumă rigidă din PUR; grosimea secțiunii 60 mm.
- La alegere, cu acționare manuală sau electrică ori prevăzute pentru acționare pneumatică (în acest caz fără arc de torsiune).
- Certificat PIEK, antifurt,
- Alternativ: variantă Code XL



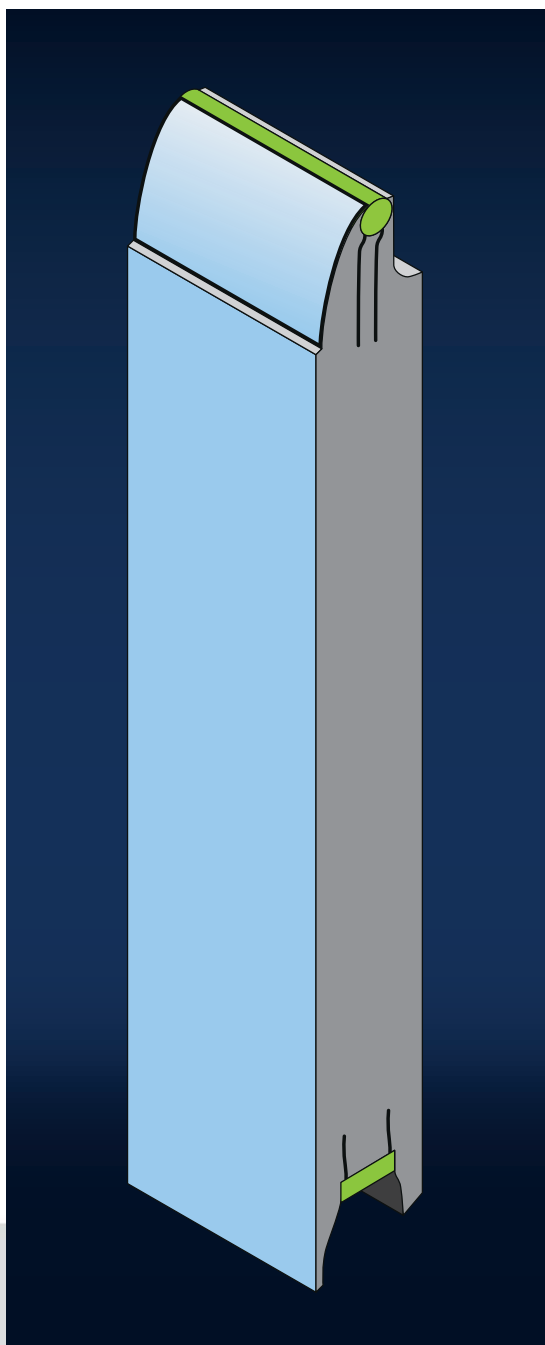
Ușa CARGO din aluminiu

Concepută pentru mărfurile uscate

- variantă cu arc de torsiune
- Secțiunile sunt alcătuite din profile din aluminiu acoperite cu pulbere, cu protecție împotriva prinderii degetelor; grosimea secțiunii 25 mm
- La alegere, cu acționare manuală sau electrică ori prevăzute pentru acționare pneumatică (în acest caz fără arc de torsiune)
- Omologare conform EN12642 Code XL și pentru transportul combinat.
- Certificat PIEK

Tehnică CARGO pentru un plus de siguranță, confort și durabilitate

NOUȚATE!



Ușă CARGO 67

Concepută pentru mărfurile refrigerate și farmaceutice

- Protecție împotriva prinderii degetelor conform DIN EN 12604:2017 – La interiorul și exteriorul foii ușii
 - Îmbunătățirea coeficientului de transmisie termică conform DIN EN 12428:2013 cu 3,5 %
 - Extinderea capacității de încărcare. Ca urmare a razei mici/R305 la R200) și reducerii înălțimii secțiunii (de la 488 mm la 375 mm), în partea posterioară rezultă o înălțime mai mare cu cca. 120 mm care corespunde unei valori de 6 % la calculul unui palet înalt de 2 m.
 - Funcționare silențioasă a ușii datorită rolei tandem cu înveliș exterior moale, precum și poziționare sigură a ușii datorită razei și înălțimii reduse a secțiunii
 - Ușor de montat și robustă
 - Schimbare rapidă a secțiunilor
 - Cabluri metalice îmbunătățite cu cârlig de fixare și bucsă din material plastic pe bolț: Funcționarea devine mai silențioasă, autolubrifiantă și mai ușoară. Corespunde cerințelor Standardului privind livrările nocturne și criteriilor omologării PIEK 2019/<60 dB (A).
 - O consolă de închidere mai scurtă cu 140 mm și șinele de rulare orizontale mai scurte (redușe cu 300 mm față de standard) generează o proeminență de 450 mm (față de 600 mm până acum).
 - Standardizare în selecția elementelor de îmbinare
 - Alternativ: variantă Code XL
- Secțiunile sunt alcătuite din straturi de acoperire din oțel vopsite, izolate termic și prevăzute cu un nucleu de spumă rigidă din PUR; grosimea secțiunii 67 mm.
 - La alegere, cu acționare manuală sau electrică ori prevăzute pentru acționare pneumatică (în acest caz fără arc de torsiune)
 - Antifurt

Noul concept al ușii secționale CARGO 67 convinge prin standardele de calitate inovatoare.

Variante de echipare și detalii



Opritor mecanic, disponibil opțional



variantă CODE XL



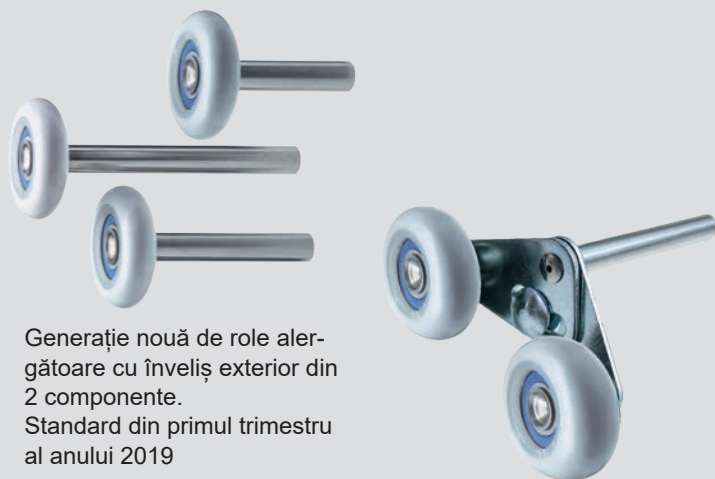
Fereastră oțel inoxidabil, geam dublu, disponibil opțional



Mâner rotativ exterior
pentru uși cu închidere
interioară, în varianta din
oțel inoxidabil.
Disponibil opțional



Mâner exterior pentru uși
cu închidere interioară,
încat, la nivel cu foaia ușii.
Disponibil opțional



Generație nouă de role aler-
gătoare cu înveliș exterior din
2 componente.
Standard din primul trimestru
al anului 2019

Rolă tandem nouă, standard din
primul trimestru al anului 2019

Varianțe de acționare, opțional



Variantă cu acționare electrică



Suport role cu contrafișă, prevăzut



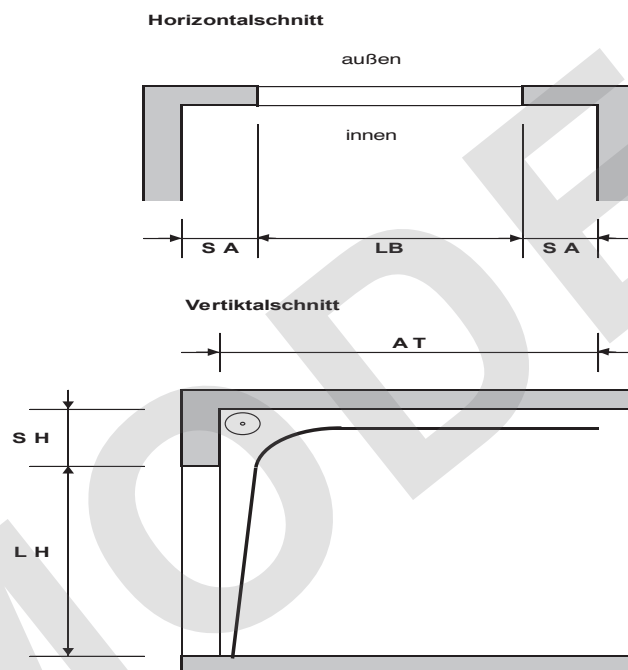
Consolă de racord, prevăzută pentru uși cu acționare pneumatică

Indicație: Funcția pneumatică se asigură, în principiu, de producătorul caroseriei!

Novoferm Siebau GmbH, Postfach 15 60, D-57206 Kreuztal

Platzbedarf: CARGO – Tore mit Federwelle

Zur Ermittlung der korrekten Maße für das Tor fügen Sie bitte die markierten Felder aus.



SA = Seitlicher Anschlagsbedarf	SA = mind. 60 mm
LB = Licht Breite	SH = mind. 200 mm
SH = Sturz Höhe	AT = LH + 120 mm
LH = Licht Höhe	Länge der horizontalen Laufschielen: LH + 1100 mm
AT = Ablage Tiefe	

Anwendung im

Kühlkoffer	☐
Frischdienstkoffer	☐
Trockenfrachten	☐

Verriegelung

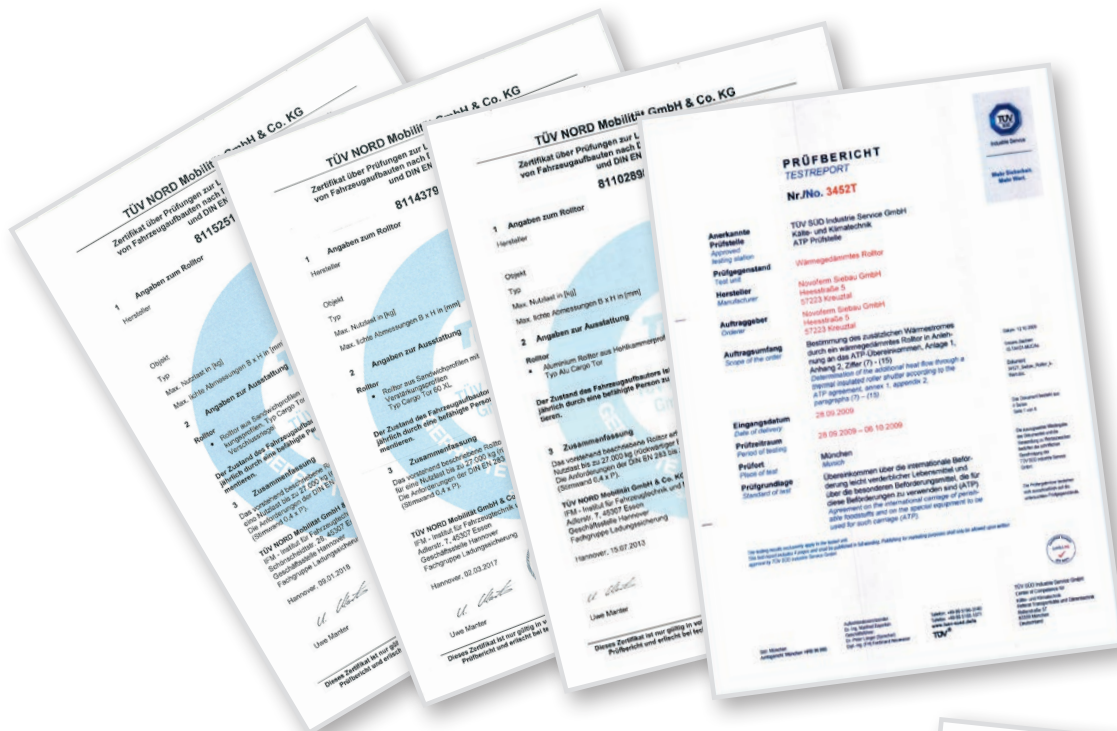
Außen	☐
Innen	☐
Innen mit Drehgriff außen	☐

Farbton _____

Bemerkungen / Besonderheiten _____

Novoform Siebau – uși CARGO cu calitate certificată

Ușile CARGO SIEBAU sunt concepute pentru exigențe speciale și utilizare intensivă în transportul combinat. Ușile CARGO SIEBAU elaborate în detaliu nu oferă doar cel mai înalt nivel de siguranță pentru transportul mărfurilor dvs. de valoare. Caracteristicile inovatoare de echipare asigură în plus un înalt grad de funcționalitate, service facil și manipulare confortabilă.



PRÜFLISTE DER TORANLAGE

	Ausstattung	vorhandenen zutreffend	zu prüfende Eigenschaften	i.O.	Bemerkung
1.0	Tor				
1.1	Handbetätigung des Tores	☐	Leichtgängigkeit	☐	
1.2	Befestigungen / Verbindungen	☐	Zustand / Sitz	☐	
1.3	Drehpunkte	☐	Zustand / Schmierung	☐	
1.4	Laufrollen / Laufrollenhalter	☐	Zustand / Schmierung	☐	
1.5	Drehpunkte	☐	Zustand / Sitz	☐	
1.6	Torführung / Laufschiene	☐	Ausrichtung / Befestigung	☐	
1.7	Laufschieneverbindung	☐	Ausrichtung / Befestigung	☐	
1.8	Torblatt	☐	Ausrichtung / Zustand	☐	
1.9	Feststeller / Stopper	☐	Zustand / Sitz	☐	
2.0	Gewichtsausgleich				
2.1	Torsionsfedern	☐	Zustand / Sitz / Einstellung	☐	
2.2	Sicherungselemente	☐	Zustand / Sitz	☐	
2.3	Drahtseile	☐	Zustand / Sitz	☐	
2.4	Seilbefestigung	☐	Zustand / Sitz	☐	
2.5	Seiltrommeln	☐	2 Sicherheitswindungen	☐	
2.6	Rundlauf T-Welle	☐	Zustand	☐	
3.0	Sonstige Einrichtungen				
3.1	Außenverriegelung	☐	Zustand / Funktion	☐	
3.2	Innenverriegelung	☐	Zustand / Funktion	☐	
4.0	Feineinstellung				
4.1	Spiel zwischen Torblatt und Laufschiene	☐	Zustand / Einstellung	☐	
4.2	Lichteinfall von Innen	☐	Zustand / Einstellung	☐	
4.3	Andrücken der Zargendichtung	☐	Zustand / Einstellung	☐	
4.4	Ausrichtung der Mittelbänder	☐	Zustand	☐	
5.0	Antrieb / Steuerung				
5.1	Antrieb / Laufschiene / Konsole	☐	Zustand / Befestigung	☐	
5.2	Elektr. Leitungen / Anschlüsse	☐	Zustand	☐	
5.3	Notentriegelung	☐	Zustand / Funktion	☐	
5.4	Betätigungseinrichtungen	☐	Zustand / Funktion	☐	
5.5	Endabschaltung	☐	Zustand / Funktion	☐	
6.0	Dokumentation				
6.1	Typenschild	☐	vollständig / lesbar	☐	
6.2	Warnhinweise	☐	vollständig / lesbar	☐	
6.3	Betätigungshinweis	☐	vollständig / lesbar	☐	
6.4	Benutzerhandbuch	☐	vollständig / lesbar	☐	

Achtung: Eine Prüfung ist nicht mit einer Wartung gleichzusetzen!

Änderungen an der Toranlage (sofern überhaupt zulässig) sind ebenfalls zu dokumentieren.

Handbuch/Manual

CARGO TOR
D · DK · N · S · FIN · GB · F · NL
PL · I · ES · LT · RU · RO · CZ · H · HR

Novoferr Siebau GmbH
57223 Krensdorf
Tel. 0 27 32 202-240
Fax 0 27 32 202-291
info@siebau-cargotore.com

WWW.SIEBAU-CARGOTORE.COM

Manualul de utilizare pentru UȘA CARGO este
disponibil în următoarele limbi: D, DK, N, S, FIN,
GB, F, NL, PL, I, ES, LT, RU, RO, CZ, H, HR

Benutzerhandbuch CARGO Tore
Stand: 02/2015

Fahrzeug - Nummer:

Baujahr:

Ident - Nummer:

Antriebsdaten

Antriebtyp:

Hersteldatum:

Hersteller:

Betriebsart:

Tordaten

Tortyp:

Baujahr:

Auftragsnummer:

Flügelgewicht (kg):

Torabmessungen:

Einbau und Inbetriebnahme

Firma, Monteur:

Name, Monteur:

Inbetriebnahme am:

Unterschrift:

Sonstige Angaben

Nachträgliche Änderungen

Companiile au încredere în Novoferm Siebau



Contactați-ne și dvs.



MĂRFURI REFRIGERATE

...așa ceva ne lasă rece...



TIPURI DE UȘI
Ușă CARGO
60 | 67



TRANSPORT MĂRFURI PROASPETE

...proaspăt în fiecare zi...



TIPURI DE UȘI
Ușă CARGO
39 | 60 | 67



MĂRFURI USCADE

...fără nicio picătură...



TIPURI DE UȘI
Ușă CARGO
39 | 60 | 67 |
ALUMINIU



MĂRFURI VALOROASE

...pentru lucrurile noastre de preț...



TIPURI DE UȘI
Ușă CARGO
39 | 60 | 67 |
ALUMINIU



LIVRARE NOCTURNĂ SILENȚIOASĂ

...somnoroase păsărele pe la cuiburi se adună...



TIPURI DE UȘI
Ușă CARGO
39 | 60 | 67 |
ALUMINIU



TRANSPORT SIGUR

...nicio șansă pentru neliniște...



TIPURI DE UȘI
Ușă CARGO
60 | 67 |
ALUMINIU



EFICIENT ENERGETIC



– consum = + mediu



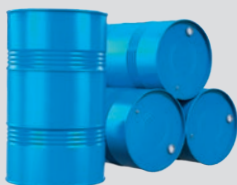
TIPURI DE UȘI
Ușă CARGO
39 | 60 | 67 |
ALUMINIU



CERTIFICAT CODE XL



...o chestiune dificilă – devenită ușoară!



TIPURI DE UȘI
Ușă CARGO
39 | 60 | 67 |
ALUMINIU



SERVICII FARMACEUTICE

...mărfuri sănătoase non-stop...



TIPURI DE UȘI
Ușă CARGO
60 | 67



ECOLOGIC

...responsabilitate față de mediu...



TIPURI DE UȘI
Ușă CARGO
60 | 67 |
ALUMINIU

Novoform Siebau in presă

Noutăți privind evoluțiile tehnice din companie relatate în presa de specialitate și IAA



Einbruchhemmend transportieren

Europas Fernstraßen sind für LKW ein gefährliches Pflaster: 57.000 Ladungsdiebstähle pro Jahr, Schäden in Milliardenhöhe. Die neuen Cargo-Sektionsaltore der Novoform-Siebau GmbH mit Einbruchschutz sollen nun für sichere Transportketten sorgen.

Die organisierte Kriminalität wird zunehmend zu einem Problem für die Logistikbranche. Laut einer Studie der EU finden auf Europas Fernstraßen jedes Jahr rund 90.000 Angriffe auf LKW-Fahrer oder deren Fahrzeuge statt. In fast 57.000 Fällen wird die Ladung gestohlen. Besonders Deutschland liegt im Visier der Diebesbuden. Nirgendwo in Europa sind mehr LKW unterwegs. Die hohe Fahrzeugdichte und schlecht beleuchtete Abstellplätze erleichtern den Dieben die Arbeit. In Deutschland summieren sich die Ladungsdiebstähle auf einen Gegenwert von 1,5 Milliarden Euro. In ganz Europa be-

läuft sich der Wert der gestohlenen Waren auf mehr als 8,2 Milliarden Euro.

Auch die Novoform-Siebau GmbH in Kreuztal, Spezialist für Cargo-Sektionsaltore, hat sich mit diesem Thema beschäftigt und bietet ihre Produkte seit April mit einer neuen Entwicklung zur Einbruchhemmung nach EN 1627 und NEN 5096: 2012 RC2 an. Geprüft wurden das Siebau-Premiumprodukt für Tiefkühltransporte, das CT-60 und das neue Aluminium für Trockenfrachten. Der Vorteil: es gibt keinerlei Einschränkungen zu den bereits vorhandenen Leistungen, wie das ATP-Zertifikat bei CT-60 Toren oder Code XL bei dem Aluminiumtor.

Als weitere Innovation ist nun auch eine neue Laufrollengeneration vorgestellt worden. Nachdem im Markt laut Siebau keine Laufrollen den gewünschten Standard erfüllten, wurden jetzt Laufrollen entwickelt, welche dem Kundenwunsch nach mehr Qualität und Sicherheit ent-



Schutz vor Diebstahl: Cargo-Sektionsaltore

sprechen. Als Option stehen auch Varianten der Stahlrollen in drei Klassifizierungen zur Auswahl (verzinkt, V2A, V4A). Außer den Stahlrollen bietet der Hersteller die Einbruchhemmung und die neuen Kunststoffrollen ohne Mehrpreis an. Alle Neuerungen und weitere Innovationen werden dem Fachpublikum im Rahmen der IAA 2016 in Hannover präsentiert.

Philipp Bönders

Novoform Siebau in press

News about technical developments from the company related in the specialist press and IAA

SIEBAU
novoform group

CARGO SEKTIONALTORE



TÜV-GEPRÜFTE
ALLE TORE
OPTIONAL MIT
CODE XL
LADUNGSSICHERUNG

- KÜHL FRÄCHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRÄCHTEN
- EDEL FRÄCHTEN
- SICHER TRANSPORTIEREN
- PHARMA SERVICE
- ENERGIE EFFIZIENT
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- EINBRUCH HEMMEND
- MADE IN GERMANY

Novoform Siebau GmbH
57223 Kreuztal
Tel. 02732 202-260
Fax 02732 202-291
info@siebau-cargotore.com

SIEBAU
novoform group

CARGO SEKTIONALTORE



TÜV-GEPRÜFTE
CARGO
TOR 40 XL
LADUNGSSICHERUNG

- KÜHL FRÄCHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRÄCHTEN
- EDEL FRÄCHTEN
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- SICHER TRANSPORTIEREN

SIEBAU
novoform group

Novoform Siebau GmbH
57223 Kreuztal
Tel. 02732 202-260 - Fax 02732 202-291
info@siebau-cargotore.com

SIEBAU
novoform group

CARGO SEKTIONALTORE



**JETZT ALLE TORE
MIT CODE XL/
DIN EN 12642
ZERTIFIZIERT
AUCH NACHRÜSTBAR**

- KÜHL FRÄCHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRÄCHTEN
- EDEL FRÄCHTEN
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- SICHER TRANSPORTIEREN

- Energiesparend
- Nachhaltig
- Einbruchhemmend gemäß
EN 1627:2011 und
NEN 5096:2012 RC2
- Made in Germany

Novoform Siebau GmbH
57223 Kreuztal
Tel. 02732 202-260
Fax 02732 202-291
info@siebau-cargotore.com

SIEBAU
novoform group



**JETZT ALLE TORE MIT
CODE XL/DIN EN 12642
ZERTIFIZIERT
AUCH NACHRÜSTBAR**

www.siebau-cargotore.com · Telefon 0 27 32 202-260

*Frohe Weihnachten und
guten Start ins neue Jahr!*



SIEBAU
novoform group

CARGO SEKTIONALTORE

- KÜHL FRÄCHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRÄCHTEN
- EDEL FRÄCHTEN
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- SICHER TRANSPORTIEREN

*Die besten Wünsche und
reichlich Puste für die nächsten 125!*



125 Jahre
SCHWENKE

Wir feiern das

SIEBAU
novoform group

Novoform Siebau GmbH · 57223 Kreuztal · Tel. 02732 202-260 · info@siebau-cargotore.com

SIEBAU
novoform group

Cargo Sektionaltore mit Fingerklemmschutz



- KÜHL FRÄCHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRÄCHTEN
- EDEL FRÄCHTEN
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- SICHER TRANSPORTIEREN

SIEBAU
novoform group

Novoform Siebau GmbH
57223 Kreuztal
Tel. 02732 202-260
Fax 02732 202-291
info@siebau-cargotore.com

WWW.SIEBAU-CARGOTORE.COM

HALLE H27
STAND A04

SIEBAU
novoform group

- KÜHL FRÄCHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRÄCHTEN
- SICHER TRANSPORTIEREN
- ENERGIE EFFIZIENT
- EDEL FRÄCHTEN
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- PHARMA SERVICE
- CODE XL ZERTIFIZIERT
- ÖKO LOGISCH



CARGO SEKTIONALTORE

WWW.SIEBAU-CARGOTORE.COM

Novoform Siebau GmbH · 57223 Kreuztal · Tel. 02732 202-260 · info@siebau-cargotore.com

IAA
Driving
trends

HALLE 27
STAND B04

UȘI SECȚIONALE CARGO



Join us!

Unități de producție germane



Fabrica Haldern
Producție de uși
Isselburger Straße 31
46459 Rees (Haldern)
www.novoform.de



Fabrica Werth
Producție de uși basculante, tocuri
Schüttensteiner Straße 26
46419 Isselburg (Werth)
www.novoform.de



Fabrica Dortmund
Producție de uși secționale
Feineisenstraße 5
44339 Dortmund
www.novoform.de



Fabrica Brackenheim
Producție de uși
74336 Brackenheim
Industriestraße
www.novoform.de



Novoform tormatic GmbH
Producție de sisteme de acționare
Eisenhüttenweg 6
44145 Dortmund
www.novoform.de



Novoform Siebau GmbH
UȘI SECȚIONALE CARGO
Backeswiese 23
57223 Kreuztal
www.siebau-cargotore.com

Uși de garaj

- Uși secționale
- Uși basculante
- Uși batante
- Uși rulante pentru garaj
- Uși secundare
- Acționări pentru uși de garaj
- Acționări pentru porți de curte
- Accesorii

Uși & tocuri

- Uși multifuncționale
- Uși ignifuge
- Uși universale
- Uși cu cadru tubular
- Uși fonoizolante
- Uși de siguranță
- Uși interioare
- Tocuri din oțel
- Ferestre de control

Uși industriale

- Uși secționale industriale
- Uși rapide
- Uși rulante
- Uși de garaj colective
- Uși de parcare individuală pentru garaje colective
- Uși glisante antifum și ignifuge
- Clape ridicătoare și de perete

Sisteme de încărcare

- Rampe hidraulice de încărcare
- Rampe mecanice de încărcare
- Soluții de încărcare
- Garnituri pentru uși
- Sisteme de amortizare
- Sisteme de comandă & accesorii

Novoform Siebau GmbH

57223 Kreuztal

Tel. +49 2732 202-260

Fax +49 2732 202-291

info@siebau-cargotore.com

www.siebau-cargotore.com